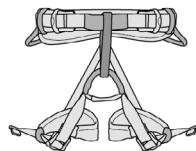


MACCHU

CE 0082 EN 12277 type C UIAA

(EN) Climbing seat harness for children.

(FR) Harnais cuissard d'escalade pour enfant.



⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment you must:
 - Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings

CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
- b. Notified body that carried out the CE type examination

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Varennes
Z.A.C. Saumaty-Sénia - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

e. Individual number

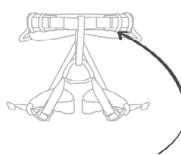
00 000 AA 0000

- f. Year of manufacture
- g. Day of manufacture
- h. Control or name of inspector
- i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

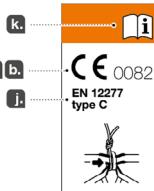
l. Model identification



PETZL

MACCHU

Serial N°



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

PETZL

Fondation

ISO 9001

© Petzl

Made in Malavita

Sustaining our Community

Au service de la Communauté

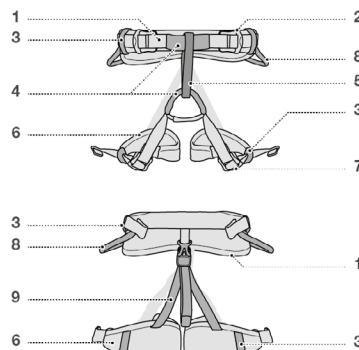
FONDATION-PETZL.ORG



Recyclable material

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



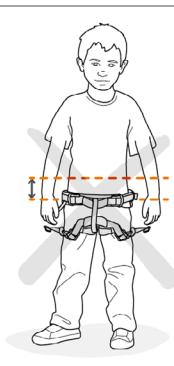
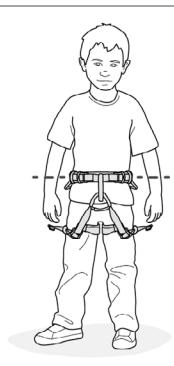
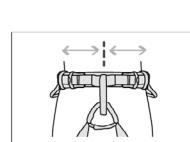
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

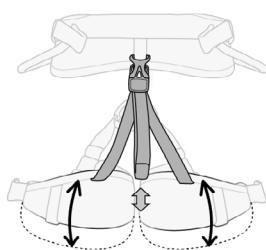
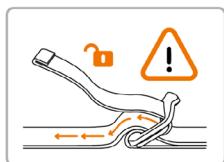
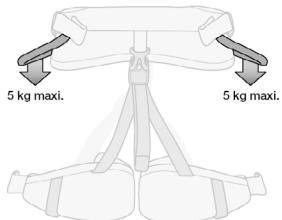
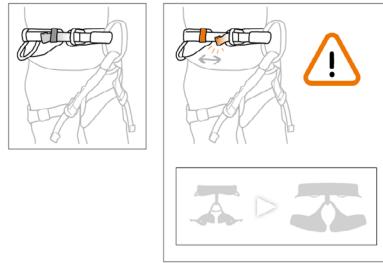
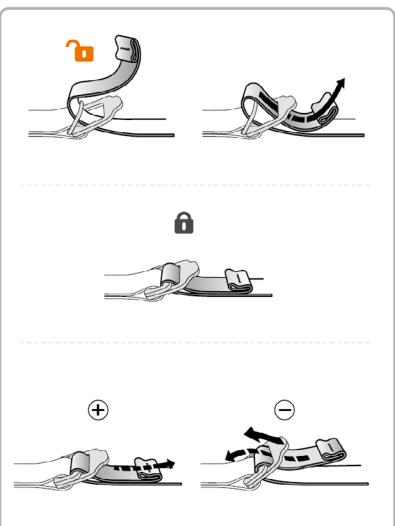


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

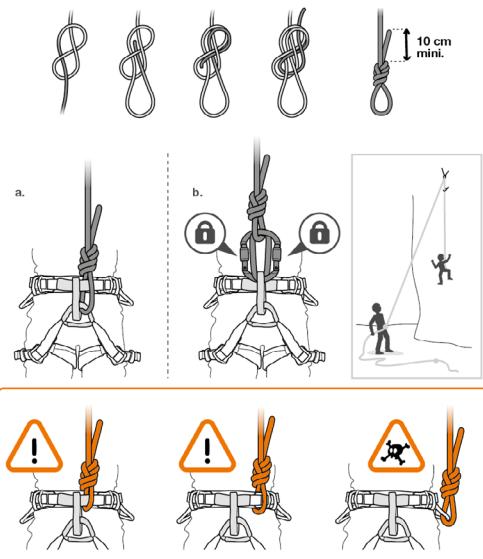
5. Harness donning and setup Mise en place du harnais



5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



6. Tying in
Encordement



Do a "PARTNER CHECK"
Effectuer un "PARTNER CHECK"

Belayer
Assureur



Climber
Grimpeur



Specific use
Usage spécifique



8. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
00000 XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings



C. Acceptable T°

T° tolérées
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport

Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F

+ 10°C / + 50°F

H. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



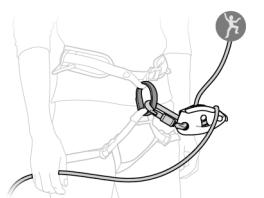
I. FAQ - Contact

Questions - Contact



7. Installing a belay system

Mise en place du système d'assurance



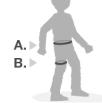
Accessories

Accessoires



BODY

Sizes / Tailles



	325 g
A	54 - 64 cm 22 - 24 in
B	34 - 44 cm 14 - 17 in

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Climbing seat harness for children.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it was designed.

2. Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using the equipment:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and constant supervision of competent and responsible persons.
You are responsible for your actions, decisions and safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment. It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckles, (3) Elastic keepers, (4) Tie-in points (bridges), (5) Belay loop, (6) Leg loop, (7) Leg loop adjustment buckles, (8) Gear loop, (9) Leg loop elastics

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at www.petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the tie-in points, the belay loop, the adjustment buckles and the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals...

Verify that the adjustment buckles operate properly.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE at www.petzl.com/ppe.

Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

During each use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness donning and setup

Before donning, untangle the harness and loosen the waistbelt buckle.

Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

The belay loop must be centered.

This harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

Make sure the child has sufficient muscle tone to use the seat harness by itself. If not, use a full-body harness or the BODY shoulder straps.

6. Tying in

a. Recommended tie-in

Tie into the two tie-in points.

Otherwise, check the tie-in knot before the child starts to climb.

b. Tying in with two locking carabiners

For top rope climbing only.

Specific use

If the seat harness is used in combination with a chest harness, refer to the tie-in diagram.

7. Installing a belay system

Connect your belay system to your belay loop with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked and that it is loaded on its major axis.

8. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com pour les updates et autres informations.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Equipement de protection individuelle (EPI).

Harnais ceinture pour enfant.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement. L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucles de réglage de ceinture, (3) Passants élastiques, (4) Points d'encordement (pontets), (5) Anneau d'assurance, (6) Sangle de cuisses, (7) Boucles de réglage des cuisses, (8) Porte-matériel, (9) Élastiques de cuisses.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, de l'anneau d'assurance, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés, distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.com/epi. Contactez Petzl si cas de doute.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Avant de l'enfiler, défilez le harnais et desserez la boucle de ceinture.

Passez toujours le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

L'anneau d'assurance doit être centré.

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

Veuillez à ce que l'enfant ait un tonus musculaire suffisant pour utiliser le harnais cuissard seul. Dans le cas contraire, utilisez un harnais complet ou les bretelles BODY.

6. Encordement

a. Encordement préconisé

Encoderz-vous sur les deux points d'encordement.

Vérifiez systématiquement le noeud d'encordement avant que l'enfant commence à grimper.

b. Encordement sur deux mousquetons à verrouillage

Réservez à la grimpette en moulINET.

Usage spécifique

Si le harnais cuissard est utilisé en combinaison avec un torse, se référer au schéma d'encordement.

7. Mise en place du système d'assurance

Connectez votre système d'assurance à votre anneau d'assurance par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans son grand axe.

8. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et n'est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).

Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions

d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = modèle + numéro + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Ihr Produkt richtig verwendet. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kontakt von den Anwendern auf und senden Sie zusätzliche Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Kinderklettergurt - Sitzgurt

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein

- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht. Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Elastische Riemenhalter, (4) Verbindungssteg Beinschlaufen, (5) Anseiling, (6) Beinschlaufen, (7) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (8) Materialschlaufen, (9) Elastische Beinschlaufenaufhängungen.

3. Überprüfung, zu kontrollieren

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa-ueberpruefung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtsystem an den Anseilpunkten, am Anseiling und den Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Schnitte, Abrieb, aufgepolzte Stellen und sonstige Schäden, die auf Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/de/psa.

Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtsystem des Hüftgurts und der Beinschlaufen straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Bevor Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurttyp nach und lösen Sie das Gurtsband des Hüftgurts.

Verstauen Sie das überstehende Gurtsband immer unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtsbands zu verhindern.

Feuchtes und vereiste Gurtsband ist schwieriger einzustellen.

Einstellung und Hängetest

Der Anseiling muss zentriert werden.

Dieser Gurttyp sollte gut an Ihre Körperform angepasst werden und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Wählen Sie einen sicheren Ort, um herumzugehen und hängen Sie sich am Anseiling in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalem Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

Verwirrigen Sie sich, dass das Kind über genügend Muskularkraft verfügt, um den Klettergurt einzufügen.

Wenn Sie keinen Klettergurt oder BODY-Schulterträger haben, verwenden Sie anderefalls einen Komplettrgurt oder BODY-Schulterträger.

6. Anseilen

a. Anseilen empfohlen

Seien Sie sich an der vorgesehene Stelle, parallel zum Anseiling an.

Kontrollieren Sie systematisch den Einbindeknopf, bevor das Kind zu klettern beginnt.

b. Einbinden mit zwei Verriegelungskarabinern

Nur zwei Tropfkarabiner

Spezielle Anwendung

Wenn der Sitzgurt in Kombination mit einem Brustgurt benutzt wird, erfolgt das Einbinden wie in der Abbildung gezeigt.

7. Installation des Sicherungssystems

Verbinden Sie Ihr Sicherungssystem mithilfe eines Verriegelungskarabiners mit Ihrem Anseiling. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

8. Zusätzliche Informationen

Ausserdem von Ausrüstung:

ACHTUNG, auf ausgewählte Umstände können die Aussendung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff und Textilprodukte)</

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivervi tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi è stata resa responsabilità della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura bassa d'arrampicata per bambini.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di feriti gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sotto supervisione dello stesso direttamente da una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo. L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbie di regolazione della cintura, (3) Passanti elastici, (4) Punti di legatura (cont), (5) Anello di assicurazione, (6) Fettuccia di cosciali, (7) Fibbie di regolazione dei cosciali, (8) Portamateriali, (9) Elastici di cosciali.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificate le fettucce a livello dei punti di legatura, dell'anello di assicurazione, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Particolare attenzione ai tagli, agli usure, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili taglienti, allentati.

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi.

In caso di dubbio contattate Petzl.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Prima d'infilarla, mettete in ordine l'imbracatura e allentate la fibbia della cintura.

Passate sempre la parte in eccedenza della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

Regolazione e prova di sospensione

L'anello di assicurazione deve essere centrato.

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

Assicurarsi che il bambino abbia un tono muscolare sufficiente per utilizzare soltanto l'imbracatura bassa. In caso contrario, utilizzare un'imbracatura completa o le bretelle BODY.

6. Legatura

a. Legatura a cerniere data.

Leggete sui due punti di legatura.

Controllare sistematicamente il nodo di legatura prima che il bambino cominci ad arrampicare.

b. Legatura con due moschettini a ghiera

Destinata all'arrampicata con corda dall'alto.

Uso specifico

Se l'imbracatura bassa è utilizzata in abbinamento con un pettorale, fare riferimento allo schema di legatura.

7. Installazione del sistema di assicurazione

Collegare il sistema di assicurazione all'anello di assicurazione mediante un moschettoncino con ghiera di bloccaggio. Verificare che il moschettoncino sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

8. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sfiorzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non è più in linea con l'evoluzione del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E.

Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I.

Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J.

Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d.

Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h.

Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Anilla de cintura para escalada para niño.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bien informadas sobre el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo. El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Hebilla de regulación del cinturón, (3) Trabillas elásticas, (4) Puntos de encordamiento (puentes de unión), (5) Anillo de aseguramiento, (6) Cinta de las piernas, (7) Hebilla de regulación de las piernas, (8) Portamaterial, (9) Elásticos de coscial.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es-revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas a nivel de los puntos de encordamiento, del anillo de aseguramiento, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigíe los cortes, desgastes, hinchamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados, flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Consulte los detalles para realizar la revisión de cada EPI en la página web www.petzl.com/es-revision-epi.

En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto cerrado de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Antes de colocarse el arnés, desenredelo y afloje la hebilla del cinturón.

Pase siempre la parte en exceso de la fettuccia sotto i passanti elastici para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.

Regulación y prueba de suspensión

El anillo de aseguramiento debe estar centrado.

Este arnés se debe llevar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En caso de peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

Asegúrese de que el niño tenga un tono muscular suficiente para utilizar el arnés de cintura solo. En caso contrario, utilice un arnés completo o los tirantes BODY.

6. Encordamiento

a. Encordamiento preconizado

Encuérdese utilizando los dos puntos de encordamiento.

Compruebe sistemáticamente el nudo de encordamiento antes de que el niño comience a escalar.

b. Encordamiento con dos mosquetones con bloqueo de seguridad

Se debe reservar para la escalada en polea.

Utilización específica

Si el arnés de cintura se utiliza en combinación con un torso, remítase al esquema de encordamiento.

7. Colocación del sistema de aseguramiento

Conecte su sistema de aseguramiento al anillo de aseguramiento mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad. Compruebe que el mosquetón esté correctamente cerrado y bloqueadlo y que trabaje según el eje mayor.

8. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, ambiente de utilización, entorno de utilización: ambientes marinos, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe ser abatido cuando:

- Tiene más de 10 años y es compuesto por plástico o tela.

- Ha sufrido una rotura importante (o estiramiento).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros dispositivos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H.

Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material o de fabricación. Sono esclusi: usura normal, oxidación,

modificaciones o retoques, mala conservación, mala manutención, negligencias, utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Tracciabilità e marcature

a. Organismo controlador del fabrico de este EPI - b. Organismo notificado interveniente para examen CE de tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = código producto + número individual - d.

Diametro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Dia de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incrementación - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Esta noticia explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrever-lhos todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informação complementária em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte com Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI).

Anilla de cintura de escalada para criança.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual o não teria sido previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

As actividades que implicam la utilización de este producto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves ou mortais.

Este produto só deve ser utilizado por pessoas competentes e responsáveis, que estejam a utilizar o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências deles.

Se não se sente à medida para assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento. O utilizador deve prever a possibilidade de necessitar de ajuda em caso de que encontre dificuldades enquanto utiliza este produto.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fivelas de ajuste do cinto, (3) Passadores elásticos, (4) Pontos de encordamento (puentes de união), (5) Anel de segurança, (6) Cinta das pernas, (7) Fivelas de ajuste das pernas, (8) Portamaterial, (9) Elásticos de coscial.

3. Control, pontos a verificar

(1) Cintura, (2) Fivelas de ajuste do cinto, (3) Passadores elásticos, (4) Pontos de encordamento, (5) Anel de segurança, (6) Cinta das pernas, (7) Fivelas de ajuste das pernas, (8) Portamaterial, (9) Elásticos de coscial.

4. Controle, pontos a verificar

Um Petzl recomenda uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em www.petzl.com/ppe. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas a nível dos dois pontos de encordamento, do anel de segurança, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgastes, inchamentos e danos devido ao uso, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos cortes, desgastes, inchados e danos devido à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos cortes, desgastes, inchados e danos devido à utilização.

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

Verifique

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste update voor aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om niet elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerde gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM).

Zitgedel voor bergsport voor kinderen.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product moet enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijke de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet. De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Sluitingsgespen heupriem, (3) Elastische bandgeleiders, (4) Inbindpunten (beugels), (5) Beveiligingsring, (6) Beenlussen, (7) Sluitingsgespen van de beenlussen, (8) Materiaalus, (9) Elastische beenlussen.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle aan. Leef de gebruiksregels naals vermeld op Petzl.com/PPE. Noteer de resultaten op de fiches van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Nazicht van de verschillen ten hoogte van de inbindpunten, de beveiligingsring, de sluitingsgespen en de verschillende kleuren.

Controleer schroeven, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden, uitgeroken vezels.

Check de goede werking van de sluitingsgespen.

Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM op Petzl.com/PPE.

Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Vereenbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Ontwaar eerst uw gordel en maak de sluitingsgesp van de heupriem los voordat u hem aantrekt. Steek het overblijvende deel van de heupriem steeds door de elastische bandgeleiders om de nette en verantwoorde loskomen van de gesp(en) te voorkomen.

De nette en bevoorde houden van de gordel zijn moeilijker te regelen.

Aftelling en ophanghouding

Zorg ervoor dat de beveiligingsring mooi gecentreerd is.

Déze gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

Maak de nodige bewegingen op een ongeveerlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om zeker te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

Zorg ervoor dat het kind voldoende spraakkracht heeft om enkel de zitgordel te gebruiken. Zo niet, gebruik een compleetgordel of BODY borstriemen.

6. Inbinden

a. Aanbevolen techniek voor het inbinden

Bind u in op de twee inbindpunten.

Controleer systematisch de inbindknoop voordat het kind begint te klimmen.

b. Inbinden op twee vergrendelbare karabiners

Voorbereiden techniek voor afdalingen in top-ropes.

Specifiek gebruik

Neem het inbindingschema door als u de zitgordel samen met een borstgordel gebruikt.

7. Plaatsing beveiligingssysteem

Maak uw beveiligingssysteem met een vergrendelbare karabiner aan uw beveiligingsring vast. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van zijn grote as werkt.

8. Extra informatie

Afschriften:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het niet respecteert de controles of het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid en/of veiligheid.

U zijn veiligheid gebruikshistorie niet kont.

- Het product in ombrek is geraakt (evolutie van de wetten), de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur - 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracing van de producten

a. Controleerbaar voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatrica = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h.

Controle of naam van de controller - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladzijde - l. Identificatie van het model

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymboler ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Det är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Klättersäte för barn.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Inte förtillägg om att du är en erfaren utrustningsmedarbetare.

- Låsa och förtillägg om att du är en erfaren utrustningsmedarbetare.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Låra känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som har lärt sig använda den.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och medveten om konsekvenserna av dessa. Avnämnd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstå någon av dessa instruktioner. Användaren ansvarar för att förutse i vilka situationer räddningsinsatser kan bli nödvändiga på grund av problem vid produkternas användning.

2. Utrustningsdelar

(1) Midjebälte, (2) Justeringsspänna midja, (3) Resårband, (4) Inknytningspunkter (byggpor), (5) Förankringsöga, (6) Benslinga, (7) Justeringsspänna benslingor, (8) Utrustningsring, (9) Elastiska banden.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

För varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspänna och sömmar.

Leta efter jack, sittag, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemi och annat.

Bösta och isiga selementer är svårare att justera.

Kontrollera att justeringspännen fungerar ordentligt.

Se de kontrollfrågorna som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen - på internet; www. Petzl.com/ppe.

Kontakta Petzl om du är osäker på utrustningens skick.

Med varje användningstillfälle

Kontrollera regelbundet att justeringspännen är ordentligt åtgärdna. Det är viktigt att regelbundet inspektera produkterns skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Pätagning och inställning av selen

Först utslip och lossa på spänna till midjebälten innan pätagning.

Trä alltid överbället band genom resören för att förhindra att spänna lossas av misstag.

Böta och isiga selementer är svårare att justera.

Justering och belastningstest

Förankringsöglan måste vara centrerad.

Först måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisiken vid ett fall.

Du måste gör omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den från

inknytningspunkten för att kontrollera att den sitter korrekt och att den är riktigt justerad.

Sätt till att barnet har tillräcklig muskelstyrka att använda sittelsen enbart. Om inte, använd en helkropselast eller BODY-bröstsele.

6. Inknytning

a. Rekommenderad inknytning

Kryt i de två inknytningspunkterna.

Kryt i de två inknytningspunkterna systematiskt innan barnet börjar klättra.

b. Inknytning med två läskarbiner

Endast för repkättning.

Specific användning

Om sittelsen används i kombination med en bröstsele, se diagrammet för inknytning.

7. Inkoppling av säkringsdon.

Koppla in ditt säkringsdon i förankringsöglan med en läskärbin. Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och belastas längs sin huvudaxel.

8. Ytterlig information

Märk produkten inte längre ska användas:

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den användts och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier...).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningen. Du twirar på dess skick.

- När den blir halvt och hället kommer till dess historia.

- När den blir moderner pågå ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller inknytning med annan utrustning etc.

Förvara dessa produkter för att undvika framtidig bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Markering - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder

användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H.

Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar - J. Frågor/contact)

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Spärbarhet och märkningar

a. Kontrollera att varföringen är tillräcklig för PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c.

Spärbarhet: datamärke = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f.

Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytävä varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varoltsyssymboleit antavat tietoa joista varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita kaikki.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihiinkään muuhun tarkoitusalueeseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VÄRTOITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään ja luonteva varaus.

Ennen tämä varustetta käytävänä sinun pitää:

- Luoda ja suunnitella käytöksesi kalkkikirjallisuuden alaisena.

- Henkilö, joka käytöksessä on mukana, tietää ja tuntee varauksen.

- Tutustua sen käytökseläisiin ja turvallisuuteen.

- Tähdellinen käytöksessä on mukana.

- Tähdellinen käytöksessä on m

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelt teknikk og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksnotat

Personlig verneutstyr (PVE).

Sittsesle til bruk for løft.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gi øye deg kjennt med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret. Hver enkelt bruker har ansvar for å forske eventuelle hendelser som kan kreve redning ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Høftebelte, (2) Justeringsspenne for høftebelte, (3) Elastiske båndholder, (4) Innbindingspunkt, (5) Sentrallokken, (6) Stropp på lårlokken, (7) Justeringsspennere for lårlokken (kun på justerbare selet), (8) Utstyrsslekker, (9) Løke for heisetau, (10) Elastiske stropper.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PPE. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

Før du bruker produktet

Sjekk altid bånd ved innbindingspunktene, sentrallokken, justeringsspennene og ved bærende sommeriene.

Sjekk kutt, slitasje, bulkor og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avkjølte/strakte tråder.

Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal.

Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVE finner du på www.petzl.com/ppe.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

Hver gang produktet brukes

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er skikkelig festet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikr deg om at alle elementene i systemet er niktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Ta på deg selen

Før du tar selen på slakket du i båndet i høftebeltet og gjor den enkeltre å tre inn i.

Fest altid overskuddsbåndet i elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes utsikt.

Våte og frosne stropper er vanskelige å justere.

Tilpasning og funksjonstest

Sentrallokken må være sentert.

Sentrallokken må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Før bruk må du på et sikert sted bevege deg i selen og provåre å henge i den fra innbindingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

Dersom sittseslen skal benyttes allene, sorg for at barnet har tilskrekkelig muskeltøytre. Hvis ikke, bør kroppssleller eller BODY skulderstropper benyttes.

6. Slik binder du deg inn i selen

Når skal utstyret kasseres? VIGTIG: Spesielle henderaser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstil

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

- Det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie

- Det har førelstet på deg en alvorlig og skadelig utvikling av lovetkster, standarder, bruksteknikker, og rett til ikke kompatibilitet med annet utstyr osv.

Ødlegde deler produseres for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Leveltid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk

- E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle deler og fabrikasjonsteller. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifiseringer, feil lagring, darfig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Výrobce je odpovědný za všechny poznatky, každému upozornění a používání vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje bezpečnost. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo otázky o používání výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Lze také nosit všechny části.

Záložní tovární úvazek nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOMÍNÁNÍ

Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst a si prostudovat celý návod k používání.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a omezemi jeho používání.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod dozorem a vedením odborného profesionála.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně iž se vědom možných následků. Ještěste nejsou schopni, nebo nejsou tu to zodpovědnost přiměřit, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživateli, aby dokázal předvídat situace vyzádající nutnost záchrany v případě nesnáz vzniklých během používání tohoto výrobku.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezky pásu, (3) Elastické oko, (4) Navazovací body (oko), (5) Oko pro popruhu, (6) Nožní popruhy, (7) Nastavovací přezky nožních popruh, (8) Pouťko na materiál, (9) Elastické pásky nožních popruh.

3. Prohlídka, kontrolní body

Přetď používání výrobku je nutné prohlédnout výrobek nejdříve každých 12 měsíců.

Postupujte dle kroků uvedených na www.petzl.com/ppe. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích pro používání OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte použití výrobků a popruhových bodů, jistici oko, nastavovací přezky a bezpečnostní svý. Výrobek je určen k používání, nabízení, našroubování a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi ...

Prověřte správnou funkčnost přezek.

Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných pracovních prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe.

Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.

Během používání

Přavidelně kontrolejte, že výrobek využívaný v systému je správně používán.

Výrobek je určen k používání v systému s ostatními výrobky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li u všechny prvky systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Obléknutí a nastavení úvazku

Před nasazením úvazek rozmetejte a povolete přezku pásu.

Vždy založte presahující popruhy za elastická oka, zabráňte náhodnému povolení přezek.

Mohou a namířit popruhy se obtížně nastavují.

Nastavení a zkouška zavěšení

Jistici obojí musí být uprostřed.

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečnosti prostředí se zavěsíte v úvazku a vyzkoušejte si popruhy v všem směru a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastaven.

Ujistěte se, že díl má dostatečně vyvinutou posturalní sválost, aby bylo schopno používat pouze sedací úvazek. Pokud ne, použijte celotělový úvazek, nebo ramenní popruhy BODY.

6. Navázání

a. Doporučené navázání

Navázujete se na oba pojivovaly body.

b. Standardní kontrole navazovacího uzlu před každým začátkem výstupu dítěte.

c. Navázání pomocí dvou karabin s pojistkovou zámkou

Pouze pro lezení s horním jistěním.

Závěšení

Závěšení je určeno pouze v kombinaci s pravým výzváním.

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plasty nebo textili.

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprošel periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezřejte jeho dlouhou historii používání.

- Se staně zastárlým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním výrobkem.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu používání.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistič/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Upravy opravy

(zakázáno mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

7. Instalace jistícího systému

Jistici prostředek připněte do jistícího oka pomocí karabiny s pojistkovou zámkou. Zkontrolujte správné uzavření a zajistění karabiny a její polohu, zatížení v hlavní podélné ose.

8. Doplnkové informace

Kdy výrobek vypadl?

POZOR: některé výrobky situaci mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyrobен z plasty nebo textili.

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprošel periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezřejte jeho dlouhou historii používání.

- Je starší než výměna náhradních dílů.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vam opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega oponozila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Plečni sedežni pas za otroke.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPZOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pri uporabi težavne opreme:

- prehran in raznimi navodili za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli del teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrт.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in zadolžljivo upravo in v obveznosti očitkovati vse opozorilne posledice.

Če niste priznani ali se ne čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka. Uporabnik mora ob uporabi tega izdelka predvideti tudi morebitne situacije, oz. težave, ki bi zahtevala reševanje.

2. Poimenovanje delov

(1) Ledvini del pasu, (2) sponki za nastavitev ledvenega dela pesu, (3) elastična držala, (4) mesta za navezovalje (mostovi), (5) zanka za varovanje, (6) nožna zanka, (7) sponki za nastavitev nožnih zank, (8) zanka za orodje, (9) elastičke za nožno zanko.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vseh 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/PPE. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsakim uporabo

Preverite storitev trakov na navezovalnih mestih, zanke za varovanje, sponke za nastavitev in varnostne šlove.

Boelite pozornosti na zarezje, obrabro, odebeline in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vrednine in s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahjane šlove.

Preverite, da sponke za nastavitev pravilno delujejo.

Podrobnejši o postopkih pregleda za vsak izdelek OVO lahko najdete na spletnem naslovu www.petzl.com/ppe.

V kolikor del v dobri stvari stanje izdelka, navežite stik s Petzlom distributerjem.

Med vsako uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zapete. Pomerjmo je, da redno preverjate stanje izdelka in negovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitev in nastavitev pasu

Pred namestitevijo, razgnezdi pas in sprostite sponko na ledvenem delu pasu.

Ostanek traku vedno spravite pod elastično držalo, da preprečite nekontrollirano drsenje traku skozi sponke.

Mokre in poleđene trake na pasu je težje nastaviti.

Nastavitev in test veziva

Zanka za varovanje mora biti na sredini.

Pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preventi ustrezno udobje za prevedljivo uporabo in ustrezno prileganje pasu.

Preprčite se, da imate odzvodni zmožnostni torus za uporabo sedežnega pasu. V nasprotnem uporabite kompletan pas ali BODY ramenske trake.

6. Navezovanje

a. Priporočeno navezovanje

Navedite trije točki za navezovanje.

Pred začetkom otrokovega plezanja sistematično preverjajte navezovalni vozel.

b. Navezovanje z dvema vponkama z matico

Samo za plezanje z varovanjem od zgoraj.

Posebna uporaba:

Če uporabljate sedežni pas v kombinaciji z zgornjim delom pasu, se obrnite na shemo za navezovanje.

7. Namestitev sistema za varovanje

Z vponko pa vponko povežite vas sistem za varovanje z večjo zanko za varovanje. Preverite, da so vratica vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavnem osi.

8. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morale izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grob okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morale umakniti iz uporabe:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utpelj večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestre preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate negativne celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugim opremo...;

- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A. Življenska doba: 10 let - B. Ozake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sišenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pridelava/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelki. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pripade, nepravilno skladanje, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepravilnosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. hi primeren.

Sledljivost in ozname

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki : številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi használati módot ismerni. A termékek legjavából használhatók mindenkorban mindenkorban..

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválasztási részben a termékkel kapcsolatos aktuális információkról tájékoztatjuk a Petzl-től.

Az új információkat tartalmazó elválaszt

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи във формат от потенциални рискове, съврзани с употребата на продукта, са обявявани до бъдещи всички. Следете редовно актуализация и допълнителна информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).
Детска седалка за катерене.

Този продукт не трябва да се употребява извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани при употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и означете съществуваща рисик.

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работници с нечестива трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за спазването на всички правила за безопасност, които вие ще поемате посредници. Ако не сте в състояние да поемате таки отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство. Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнални проблеми по време на работата с продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Катарама за регулиране на колана, (3) Ластични гайки, (4) Точки за обвързване, (5) Ухо за обвързване, (6) Бедрени ленти, (7) Катарами на бедрените ленти, (8) Интендантски, (9) Ластици на бедрените ленти.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Пред всяка проверка

Проверявайте състоянието на лентите на място за обвързване, ражелното ухо, регулируемите катарами и предизвестните шевове.

Следете за скъсвания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсанки или разтегнати конци.

Проверявайте състоянието на функциониране на катарамите за регулиране.

Оставете се със срока за контрол на място едно ЛПС на www.petzl.com/ppe.

Ако се съмнявате в нещо, отнесете се до Petzl.

По време на употреба

Проверявайте редицата дали лентите не са с разхлабвани. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и пръската му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на седалката

Преди да обуете седалката, трябва да я разгънете правилно и да разхлабите катарамата на кръстния колан.

Винаги прекарвайте свободните ленти през ластичните гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите.

Ако лентите на седалката са мокри или обледени, регулирането се извършва по-трудно.

Регулиране и тест с усвиване

Ражделното ухо трябва да бъде центрирано.

Сбруята трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да се уверите, че седалката ви е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движението с нея и да увийнете в нея някое безопасно място.

Детската трябва да има добър мускулен тонус, за да използва седалката без гръден колан.

Ако това не е така, използвайте или сбруя за цялото тяло, или обединете седалката с гръден колан BODY.

6. Обвързване

а. Препоръчителен начин на обвързване

Върхуките се, прекарвайте върхето през двете точки за обвързване.

Задължително проверявайте възела, с който е вързано детето, преди да започне да се катери.

б. Закачане за въже с два карабинера с муша

Да се използва самия катерене на установка.

Спецификация употреба

Ако използвате седалката в комбинация с гръден колан, спазвайте показанията на схемите начин на обвързване.

7. Закачане на осигурителна система

Закачете уреда за обвързване за ражделното ухо на седалката посредством карабинер с муша. Проверете дали карабинерът е със затворена ключалка и завита муша и дали на този възел е обвързана.

8. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: Някои извънредни събития може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се използва, агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Едни продукти трябва да се бракува, когато:

- Той е бил използван 10 пъти и е създаден от пластмасови или текстилни материали.

- Поне с 8 здрави карабинера (или карабинери).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадополителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нимате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Уничтожавайте тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пикограми

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D.

Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извънсервизни на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, по-късно съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, отговорна за маркировка и идентификация на продукта - c. Идентификационен номер на продукта + идентификационен номер - d. Диаметър - e. Идентификационен номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектор - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参考できます。定期的に確認してください。
警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。

子供用のクライミング用シートハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず。

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことします。各自で責任がとれない場合や、その立場がない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。この製品を使用中に救助を必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2. 各部の名称

- (1) ウエストベルト
- (2) ウエストベルト調節バックル
- (3) ストラップリティ
- (4) タイントポイント
- (5) ビレイループ
- (6) レッグループ
- (7) リップループ
- (8) ギアループ
- (9) レッグループストラップ

3. 点検のポイント

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。www.petzl.com/ppeで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回 使用前に

タイントポイントのウェビング、ビレイループ、調節バックル、及び主要な縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が、切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

各PPE(個人保護用具)の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト(www.petzl.com/ppe)をご参照ください。

もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア (TEL:04-2968-3733)にご相談ください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

5. ハーネスの装着及び調節方法

装着する前に、ハーネスのものつをほどき、ウエストベルトのバックルをゆるめます。

装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリティナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節の確認

ビレイループが中央にくるように調節しなければなりません。

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にフィットするよう調節してください。

ハーネスが適切に調節され、体にフィットしていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイントポイントから吊り下がったりして下さい。

シリーハーネスを単体で使用する上で、子供に十分な筋力があることを確認してください。筋力が十分でない場合、チエストハーネスBODYを併用するが、フルボディハーネスを使用してください。

6. ロープの接続

a. 推奨されるロープの接続方法

必ず上下のタイントポイントにロープを通します。

子供が登り始める前に、必ず結び目を確認してください。

b. 2枚のロッキングカラビナを使用した接続方法

トップロープでのクライミング限定です。

特殊な使用

チエストハーネスと併用する場合は、図の通りにロープを結んでください。

7. ビレイスистемのセット

ビレイスистемはロッキングカラビナを使用してビレイループに取り付けてください。カラビナのゲートがロックされていること、縦軸に沿って荷重がかかるということを確認してください。

8. 補足情報

麻薙基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。

- 大きな墜落を止めたり、あるいは非常に大きな荷重がかかる。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からぬ。

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適ないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E.

クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오동작은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

어린이용 하단 안전벨트

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력방법.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 적절적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다. 장비를 사용하다가 어려운 둘째 상황에 부딪혔을 때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있다.

2. 부분명칭

- (1) 허리벨트,
- (2) 허리벨트 조절 버클,
- (3) 탄력 고정 밴드,
- (4) 연결 지점,
- (5) 확보 고리,
- (6) 다리 고리,
- (7) 다리 고리 조절 버클,
- (8) 장비걸이,
- (9) 신축성 있는 다리 고리

3. 검사 및 확인사항

폐출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. 폐출의 웹사이트 www.petzl.com/ppe에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

연결 지점, 빌레이 고리, 조절 버클, 안전 박음질 부분의 웨빙 상태를 확인한다.

절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 끌어내거나 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.

각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 폐출의 홈페이지 www.petzl.com/ppe를 방문하여 확인한다.

제품 상태에 관한 궁금한 점은 Petzl에 연락할 수 있다.

사용 도중

조절 버클이 안전하게 잡기는지 매번 확인한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 착용 및 세팅

착용 전 안전벨트를 풀어 허리벨트 버클을 풀다.

항상 버클이 무발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 탄력 밴드 아래로 여분의 웨빙을 넣는다.

안전벨트의 끈이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

조절 및 매달리기 실험

확보 고리는 반드시 중앙에 위치해야 한다.

주락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서 안전벨트가 평안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 연결 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.

하단 안전벨트 사용에 어린이의 근력 상태가 충분한지 반드시 확인한다. 어린이의 근력이 부족한 경우, 전신 안전벨트 또는 전신 어깨 스트랩을 사용한다.

6. 로프 연결

a. 권장 연결방법

두 개의 지점을 하나로 연결한다.

어린이가 등반을 시작하기 전에 연결 매듭을 체계적으로 확인한다.

b. 두 개의 짐금 카라비너를 사용하여 연결한다

톱로프 클라이밍에만 해당다.

특정 사용

만일 본 하단 안전벨트를 상단 안전벨트와 함께 사용하는 경우, '연결 그림'을 참고한다.

7. 확보 시스템 설치

짐금 카라비너를 사용하여 확보 시스템을 빌레이 고리에

연결한다. 카라비너가 적절히 잡긴 상태이며 중심축에 하중이

실리는지 분명히 확인한다.

8. 추가 정보

장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

- A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항
- E. 세탁/살균 - F. 견조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 수리 - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 소비자는 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등을.

추적 가능성과 제품 부호

- a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매티리스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 날짜 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 應用範圍

个人保护装备 (PPE)。

儿童用座式安全带

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告

凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。

您應對個人的行動、決定和安全負責。

在使用此裝備前，您必須：

- 閱讀並理解全部使用指南。
- 對於其正確使用方法進行特定訓練。
- 熟悉產品的性能及使用限制。
- 理解並接受所涉及到的危險。

上述警告一旦忽視將有可能造成嚴重傷害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。使用本产品时，使用者应该提前评估当遇到危险时是否需要救援。

2. 部件名稱

- (1) 腰带,
- (2) 腰带调节卡扣,
- (3) 松紧卡环,
- (4) 连接处(桥),
- (5) 保护环,
- (6) 腿环,
- (7) 腿环调节卡扣,
- (8) 装备环,
- (9) 后部拖绳挂环,
- (10) 腿环松紧带

3. 檢測、檢查要點

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据www.petzl.com/ppe所描述的过程进行检查。将检查结果记录在PPE检查表格内。

每次使用前

检查绳索系缚点，保护环，调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在割断/脱出的线条。

验证调节卡扣是否能够正常操作。

登录www.petzl.com/ppe查看各类PPE详细检测步骤。

如对产品的状态有任何疑问，请联络Petzl。

每次使用時

定期检查调节卡扣是否安全系紧。定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。

5. 安全帶的穿戴和調校

在穿戴之前，先打开安全带并且放松腰带调节扣。

将过长的扁带放在松紧卡环下避免卡扣突然松开出现意外。

潮湿或结冰的安全带在调节起来会更加困难。

調校和懸吊測試

保护环应位于中心位置。

安全带必须调校合适从而避免出现坠落时受伤。

在安全情况下，可以通过四处走动以及悬挂在安全带连接环上进行确认安全带是否穿着舒适并且合适。

确保儿童有足够的肌力独立使用该座式安全带。如果没有，请使用儿童全身安全带或BODY肩带。

6. 連接繩索

a. 建议连接

将两个挂点同时进行连接。

在儿童开始攀爬前，系统地进行连接结的检查。

b. 使用两把带锁锁扣连接绳索

仅用于顶绳攀登。

特殊应用

如果坐式安全带是同胸式安全带一起使用，请参照连接步骤。

7. 安裝一個保護系統

使用一把带锁锁扣将保护环与保护系统进行连接。检查锁扣是否正确关闭并上锁，且沿主轴方向受力。

8. 補充信息

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命 : 10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.储存/运输 - H.维护 - I.改装/修理(不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追蹤性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

